《社論》外語教育再出發

社論專載

外語教育的成效和國際化的質與量密切相關。就日常實務面而言，精通外語可與國際人士溝通交往，進行政治、經濟、外交與文化等活動。就學術面而言，基礎外語教育為高階程度的研究紮基；學好語言，才可望深入語言表意的上層思維，探索人文藝術、社會、科學和科技等知識領域。

我國的外語教育數十年來仍以英語為主幹，輔以歐洲主要語言和日語。這個態勢近年來或因實質交流增加，或因國家政策的誘導，而略為提高英語之外第二外語的能見度，但基本上英語的全球優勢仍然難以撼動，甚且隨著網際網路的普及，第三世界國家紛紛選擇向英語靠攏。即使歐盟非英語國家，體認時勢，亦逐漸修正抗拒英語的心態，如法國便為顯例。但是，語言最貴多音，文化珍惜多元。外語教育不能定於一言一尊，猶如大自然生態體系講求多樣平衡。歐洲居民因小國毗鄰之故，多有能操數國語言之人，稱為polyglot，遊走全球，令人敬佩而生思齊之心。

國內大學有8所設有外語學院，除本校之外尚有輔大、政大、東吳、高雄第一科大、大葉、文化、靜宜。其中只有輔大外語學院在規模上比本校外語學院略勝一籌，是我們同仁的標竿學習對象。本校外語學院6系中，英文系設有博士班和碩士班，法文系設有碩士班，其餘4系亦將陸續規劃碩士班，以增加研究的能量，提升研究的成果。英文系以英語教學和生態研究為特色，法文系則凸顯身體論述、性別論述等文化議題，德文系未來亦將以文學和歐洲認同的歧異與整合為主要方向。在教學方面，日文、西文和俄文三系素來成效顯著。

外語學院團隊目前正在進行兩項教學革新工程。第一項工程為「多語莫敵網路學習站」，結合6系種子教師撰寫情境對話教材，設計評量題目，配合美工動畫和聲音角色扮演，建置一個整合聽說讀寫4技的線上學習網站，同一腳本以6種語言呈現，將於今年9月提供大一外語課程使用。此一e化學習工具的最大意義，在於革新教學方法，適應全球數位科技化的潮流，善用網際網路的即時性知識，激發學習者全球與在地的辯證思考，使技術性的語言學習，增加創新的認知向度。第二項工程是設置「翻譯學程」，目前已完成6種語言課程內容設計，筆譯與口譯並重，在未來一年將完成口譯硬體設備，整合資源提供6系共同使用。

本校訂定今年為外語年，標記外語大樓於6月落成啟用的重要時刻，並且期許外語教育的再出發。外語學院依工作重點，規劃了5月至12月的內容，計有：5月「外語國際月」，外語週的各項活動包括各系戲劇公演、文化展示、各國美食街等；6月「喬遷再出發月」，於「入厝」時舉辦慶典；9月「多語莫敵網路學習站起跑月」，於開學時推出試用此一網站；10月「外語競賽月」，於秋高氣爽時節由各系分別舉辦演講、朗誦、辯論、民歌演唱等比賽；11月「姊妹校交流月」，由日文系承辦慶祝校慶「淡江大學姊妹校外語教學國際研討會」；12月「聖誕新年文化月」，推廣英西法德日俄6國的節慶文化。以上外語年的重點活動包含教學與研究，提升師生的互動，藉由擴大參與，凝聚外語學院的團隊認同與目標任務，並且將熱情擴大至校園，尤其「多語莫敵網路學習站」，更期許能夠為本校4個校園的整合架設一座橋樑，成為網路校園的路標之一，並且服務淡水、蘭陽、台北和未來的網路校園。

最後，外語教育的成效需要績效評量的機制來掌控。外語學院「外語能力檢定考試」今年為試行第2年，將進行檢討修正細節，於95學年度正式實行。英文系已實施「托福類型檢定考試」數年，將鼓勵同學積極參加校外英檢考試。第二外語系除日文之外，目前實施校外語檢尚有困難，收費昂貴和缺乏動機是主因。但院內語檢考試將持續改進，亦可達到提升學習動機的相同目的。外語教育的長程目標是「多語言」，或至少「雙語言」。英文系學生選擇一種第二外語，做為必修，第二外語系學生必修英文，且通過英檢。多了一把外語「刷子」，所到之處更能光可鑑人、無往不利。外語教育再出發，有賴持續的自省與革新，與時俱進，日新又新。